

# Državni zakonik

za

kraljevine in dežele v državnem zboru zastopane.

Kos XIX. — Izdan in razposlan dne 25. maja 1888.

66.

Razglas c. kr. vlade od 25. maja 1888,

o domembi s kraljevsko dansko vlado zarad vzajemne obrambe fabriških in trgovinskih znamek.

(Izvirnik.)

Afin d'assurer aux industriels en Autriche-Hongrie et en Danemark la protection réciproque de leurs marques de fabrique et de commerce, les Soussignés dûment autorisés à cet effet ont arrêté les dispositions suivantes.

Article I.

Les sujets de chacune des Hautes Parties contractantes jouiront dans les territoires et possessions de l'autre des mêmes droits que les nationaux pour tout ce qui a rapport aux marques de fabrique ou de commerce de quelque nature qu'elles soient.

Toutefois en Autriche-Hongrie les Danois et en Danemark les Autrichiens et les Hongrois ne pourront pas jouir de ces droits dans une plus grande étendue ni pendant un plus long espace de temps que dans leur propre pays.

Article II.

Les ressortissants de l'une des Hautes Parties contractantes qui désirent jouir de la protection de leurs marques dans les territoires de l'autre Partie, doivent effectuer le dépôt de ces marques confor-

(Prevod.)

Da se obrtnikom po Avstro-Ogerskem in po Danskem zagotovi vzajemna obramba njihovih fabriških in trgovinskih znamek (mark), sta v to, kakor veljá, pooblaščená podpisánca ustanovila naslednja določila.

Člen I.

Podložniki vsake izmed visokih strank pogodnic bodo v vsem, kar se tiče fabriških in trgovinskih znamek vsake vrste, v ozemljih in posestvih druge stranke uživali iste pravice, kakor lastni državljani.

Vendar ne bodo po Avstro-Ogerskem Danci in po Danskem Avstrijanci in Ogrji mogli teh pravic uživati v večji razsežnosti niti v daljši dobi časa, nego v svoji lastni deželi.

Člen II.

Pripadniki ene izmed visokih strank pogodnic, ki želé dobiti obrano svojih znamek na ozemljih druge stranke, dolžni so te znamke položiti v hrambo po propisih, kakor veljajo na ozemljih

mément aux prescriptions en vigueur dans ees derniers territoires, savoir en Autriche-Hongrie aux chambres du commerce et de l'industrie à Vienne et à Budapest, et en Danemark au bureau d'enregistrement des marques de fabrique et de commerce à Copenhague.

### Article III.

Le présent arrangement demeurera en vigueur jusqu'à une année après sa dénonciation par l'une ou l'autre des Hautes Parties contractantes et ses dispositions seront exécutoires dès le jour de leur publication.

En foi de quoi les Soussignés ont signé le présent arrangement et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Copenhague en double espédition le 9 Février 1888.

(L. S.) **Franckenstein** m. p.

(L. S.) **O. D. Rosenörn-Lehn** m. p.

### Člen III.

Pričujoča domemba ostane v moči do izteka enega leta po tem, ko jo ena ali druga izmed visokih strank pogodnic odpove, in njena določila začno veljati z dnem, katerega se razglasi.

V posvedočbo tega sta niže podpisana pričujočo domembo podpisala in podpečatila.

Storjeno v dvojnem izdatku v Kodanji dne 9. februarja 1888.

(L. S.) **Franckenstein** s. r.

(L. S.) **O. D. Rosenörn-Lehn** s. r.

Ta domemba uveljavlja se na podlogi zakona od 15. junija 1865 (Drž. zak. št. 45) za kraljevine n dežele zastopane v državnem zboru počenši od dne razglasenja.

Na Dunaji, dne 25. maja 1888.

**Taaffe** s. r.

**Bacquehem** s. r.